Если вы оказались в сложной ситуации в связи с обогреванием, обратитесь в отдел социального обеспечения в вашем округе (САО).

Контактные данные САО и другую дополнительную информацию можно получить на сайте:

https://www.dhs.pa.gov/Services/Assistance/Pages/LIHEAP.aspx

Если вы проживаете в указанных округах, свяжитесь с вашим координатором по кризисным ситуациям:

Luzerne
(800) 822-0359

Wyoming
(570) 836-4090

COMPASS
CLICK. APPLY. BENEFIT.

Горячая линия программы

1-866-857-7095

Округ Филадельфия
тел (215) 560-1583

Глухие, слабослышащие или страдающие нарушениями речи лица, желающие обратиться по этой линии, могут воспользоваться телетайпной службой штата Пенсильвания, позвонив по телефону 711.

Заявление можно заполнить на сайте www.compass.state.pa.us

Также формуляр для заполнения можно получить в окружном отделе социального обеспечения (county assistance office).

pennsylvania
DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES

HSEA 18-R 8/22

Если вам нужна помощь в оплате счетов за теплоэнергию или вы оказались в экстренной ситуации в связи с обогреванием...

ПРОГРАММА LIHEAP МОЖЕТ ВАМ ПОМОЧЬ

LIHEAP
Low-Income Home Energy Assistance Program

Important Information about an Energy Assistance Program

ពត៌មានសំខាន់អំពីជំនួយលើថ្លៃ ភ្លើងនិងហ្គែស (ENERGY ASSISTANCE PROGRAM) ។

Información importante sobre un programa de asistencia para el pago de energía

关于能源补助计划的重要消息

Thông báo quan trọng về chương trình trợ giúp năng lượng

معلومات مهمة حول برنامج معونة الطاقة

Важная информация о программе помощи в оплате счетов за електро- энергию.

Что такое LIHEAP?

Программа помощи в оплате счетов за электроэнергию для малообеспеченных семей (LIHEAP) помогает семьям с низким доходом оплачивать счета за отопление. Пособие, начисляемое в рамках программы LIHEAP, является безвозмездным и не подлежит возмещению.

Чтобы подать заявление на участие в программе…

- Подайте заявку с 1 ноября 2022 г. по 28 апреля 2023 г.
- Необязательно получать социальную помощь
- Необязательно иметь неоплаченные счета за теплоэнергию
- Вы можете являться домовладельцем либо лицом, арендующим жилье

Как работает LIHEAP?

В рамках программы LIHEAP вы можете получать денежные и экстренные пособия. Домохозяйства могут претендовать на:

Денежные пособия

Денежные пособия предназначены для помощи домохозяйствам в оплате счетов за отопление жилых помещений. Сумма единоразового пособия, как правило, перечисляется напрямую в коммунальное предприятие (поставщику топлива) и зачисляется на счет потребителя для оплаты энергии. (В некоторых случаях чек может быть направлен непосредственно потребителю энергии.) Размер денежного пособия находится в пределах от $300 до $1000 в зависимости от размера домохозяйства, уровня дохода и типа используемого топлива.

Экстренные пособия

Экстренные пособия предоставляются в тех ситуациях, когда существует угроза отключения подачи теплоэнергии. В случае необходимости, потребитель может получить несколько экстренных пособий в течение одного отопительного сезона (при этом общая сумма экстренных пособий на одного потребителя не может превышать $1000).

К экстренным ситуациям относятся:

- Выход из строя системы отопления
- Ограниченный запас топлива
- Отключение подачи теплоэнергии
- Угроза полного израсходования топлива (запас топлива менее чем на 15 дней) либо угроза отключения подачи теплоэнергии (уведомление от коммунального предприятия о прекращении предоставления услуг в течение следующих 60 дней)

Если вы оказались в экстренной ситуации в плане отопления жилья, обратитесь за помощью в отдел социального обеспечения (САО) в вашем округе.

Как я могу подать заявление на участие в программе?

- Вы можете заполнить заявление на сайте: www.compass.state.pa.us
- Форму заявки можно запросить, позвонив из любого пункта в штате Пенсильвания по телефону горячей линии Программы помощи в оплате счетов за электроэнергию для малообеспеченных семей (LIHEAP) 1-866-857-7095 или по телефону телетайпной службы штата Пенсильвания 711 (для лиц с нарушениями слуха).
- Вы можете получить копию формуляра для заполнения, обратившись в САО в вашем округе

При подаче заявления на участие в программе необходимо указать

- Имена всех членов домохозяйства
- Даты рождения всех членов домохозяйства
- Номера социального страхования всех членов домохозяйства
- При подаче заявления вам необходимо представить справку о доходах на каждого члена домохозяйства
- К формуляру заявления необходимо приложить копию последних счетов за теплоэнергию

Кто имеет право на участие в программе?

Вы имеете право на участие в программе LIHEAP, если уровень дохода вашего домохозяйства не превышает установленных требований:

УРОВЕНЬ ДОХОДА

для участия в программе LIHEAP на 2021 - 2022 гг.

Кол-во членов домохозяйства	Макс. годовой доход
1	$ 20,385
2	$ 27,465
3	$ 34,545
4	$ 41,625
5	$ 48,705
6	$ 55,785
7	$ 62,865
8	$ 69,945
9	$ 77,025
10	$ 84,105

На каждого дополнительного члена домохозяйства добавьте $ 7,080

После рассмотрения вашего заявления вы получите письменное уведомление, в котором будет указано, имеете ли вы право на участие в программе. В случае положительного ответа в уведомлении также будет указана сумма начисленного вам пособия.